



2ND SESSION, 40TH LEGISLATURE, ONTARIO  
63 ELIZABETH II, 2014

2<sup>e</sup> SESSION, 40<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
63 ELIZABETH II, 2014

## Bill 178

## Projet de loi 178

**An Act to ensure  
that blood and blood constituents  
are donated freely**

**Loi visant à assurer  
la gratuité du don de sang  
et de composants sanguins**

**The Hon. D. Matthews**  
Minister of Health and Long-Term Care

**L'honorable D. Matthews**  
Ministre de la Santé et des Soins de longue durée

### Government Bill

### Projet de loi du gouvernement

1st Reading      March 20, 2014  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      20 mars 2014  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



#### EXPLANATORY NOTE

It is made an offence to pay or offer to pay blood donors for blood, and for blood donors to accept such payments.

Inspection and enforcement provisions are provided for, including compliance orders.

Related amendments are made to other legislation.

#### NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi érige en infraction, d'une part, le fait de fournir ou d'offrir de fournir un paiement aux donneurs de sang en échange de leurs dons et, d'autre part, le fait pour les donneurs de sang d'accepter de tels paiements.

Des dispositions relatives à l'inspection et à l'exécution sont prévues, y compris des arrêtés de conformité.

Des modifications connexes sont apportées à d'autres lois.

**An Act to ensure  
that blood and blood constituents  
are donated freely**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**Purpose**

1. The purpose of this Act is to provide for recognition of the following principles:

1. Within Ontario's health care system, blood donations are viewed as a public resource.
2. Blood donors should not be paid, except in exceptional circumstances.
3. The integrity of the public, voluntary blood donor system in Ontario must be protected.

**Definitions**

2. In this Act,

“blood” means human blood, and includes whole blood and blood constituents; (“sang”)

“blood collection facility” means a place where blood is taken or collected from the human body; (“établissement de collecte de sang”)

“compliance order” means an order made under section 5; (“arrêté de conformité”)

“inspector” means an inspector appointed under section 4; (“inspecteur”)

“Minister” means the Minister of Health and Long-Term Care, or, if another Minister has been assigned responsibility for this Act under the *Executive Council Act*, that Minister; (“ministre”)

“offer to provide”, without restricting the ordinary meaning of the expression, includes to offer by means of advertising in any media; (“offrir de fournir”)

“payment” means, subject to the regulations, remuneration, compensation or consideration of any value and of any kind, and includes reimbursement for time, travel, commitment or expenditures of any kind; (“paiement”)

“personal information” includes personal information as defined in the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* and personal health information as defined in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*; (“renseignements personnels”)

**Loi visant à assurer  
la gratuité du don de sang  
et de composants sanguins**

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**Objet**

1. La présente loi a pour objet de prévoir la reconnaissance des principes suivants :

1. Le don de sang est considéré comme une ressource publique au sein du système de soins de santé de l'Ontario.
2. Les donneurs de sang ne devraient pas recevoir de paiement, sauf circonstances exceptionnelles.
3. L'intégrité du système public de dons de sang volontaires en Ontario doit être protégée.

**Définitions**

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«arrêté de conformité» Arrêté pris en vertu de l'article 5. («compliance order»)

«dossier» S'entend notamment d'un dossier comprenant des renseignements personnels. («record»)

«établissement de collecte de sang» Lieu où du sang est recueilli ou prélevé sur le corps humain. («blood collection facility»)

«inspecteur» Inspecteur nommé en vertu de l'article 4. («inspector»)

«ministre» Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée ou, si la responsabilité de l'application de la présente loi a été assignée à un autre ministre en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*, cet autre ministre. («Minister»)

«offrir de fournir» Sans que soit restreint le sens courant de l'expression, s'entend notamment d'une offre par le biais de publicités dans tout média. («offer to provide»)

«paiement» Sous réserve des règlements, rémunération, indemnité ou contrepartie de quelque valeur et de quelque nature que ce soit, y compris un remboursement au titre du temps consacré au don de sang ou de composants sanguins, des déplacements effectués à cette fin, de l'engagement pris dans ce but ou des dépenses de quelque nature que ce soit engagées à cette fin. («payment»)

“record” includes a record that contains personal information; (“dossier”)

“regulations” means regulations made under this Act. (“règlements”)

**Payment for blood prohibited**

- 3.** (1) No person shall,
- (a) provide payment to any individual in return for the giving of blood by that individual, either directly or indirectly; or
  - (b) offer to provide payment to any individual in return for the giving of blood by that individual, either directly or indirectly.

**Same, donor**

(2) No individual shall accept any payment in return for the giving of his or her blood, either directly or indirectly.

**Exemption, Canadian Blood Services**

(3) Canadian Blood Services and the individuals who give blood to Canadian Blood Services are exempt from subsections (1) and (2).

**Inspectors**

**4.** (1) The Minister may appoint inspectors for the purposes of this Act.

**Inspection**

(2) For the purpose of determining whether this Act is being complied with, an inspector may, without a warrant, enter and inspect,

- (a) a blood collection facility;
- (b) any business premises of a company that owns, operates, franchises or licenses one or more blood collection facilities; and
- (c) any place that the inspector reasonably believes is being used as a blood collection facility.

**Time of entry**

(3) The power under this section to enter and inspect without a warrant may be exercised only during the regular business hours of the blood collection facility, business premises or place.

**Dwellings**

(4) The power to enter and inspect under this section shall not be exercised to enter and inspect a place or a part of a place that is used as a dwelling.

«règlements» Règlements pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

«renseignements personnels» S’entend notamment de renseignements personnels au sens de la *Loi sur l’accès à l’information et la protection de la vie privée* et de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*. («personal information»)

«sang» S’entend du sang humain et, en outre, du sang total et de composants sanguins. («blood»)

**Païement interdit : don de sang**

- 3.** (1) Nul ne doit :
- a) soit fournir, directement ou indirectement, un paiement à tout particulier en échange du don de son sang;
  - b) soit offrir de fournir, directement ou indirectement, un paiement à tout particulier en échange du don de son sang.

**Idem : donneur**

(2) Aucun particulier ne doit accepter, directement ou indirectement, un paiement en échange du don de son sang.

**Exception : Société canadienne du sang**

(3) La Société canadienne du sang et les particuliers qui lui font des dons de sang sont soustraits à l’application des paragraphes (1) et (2).

**Inspecteurs**

**4.** (1) Le ministre peut nommer des inspecteurs pour l’application de la présente loi.

**Inspection**

(2) Pour déterminer si la présente loi est observée, un inspecteur peut, sans mandat, pénétrer dans les endroits énumérés ci-dessous et en faire l’inspection :

- a) un établissement de collecte de sang;
- b) les locaux commerciaux d’une entreprise propriétaire ou exploitante d’un ou de plusieurs établissements de collecte de sang ou qui franchise ou concède de tels établissements;
- c) tout lieu qu’il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, être utilisé comme établissement de collecte de sang.

**Heure d’entrée**

(3) Le pouvoir, prévu au présent article, de pénétrer dans un établissement de collecte de sang, des locaux commerciaux ou un lieu pour y faire une inspection sans mandat ne peut être exercé que pendant les heures d’ouverture normales de l’établissement, des locaux ou du lieu.

**Logements**

(4) Le pouvoir de pénétrer dans un endroit pour y faire une inspection que confère le présent article ne doit pas être exercé dans un lieu ou une partie d’un lieu qui sert de logement.

**Use of force**

(5) An inspector is not entitled to use force to enter and inspect a blood collection facility, business premises or place.

**Identification**

(6) An inspector conducting an inspection shall produce, on request, evidence of his or her appointment.

**Powers of inspector**

- (7) An inspector conducting an inspection may,
- (a) examine records or anything else that is relevant to the inspection;
  - (b) demand the production of a record or any other thing that is relevant to the inspection;
  - (c) remove a record or any other thing that is relevant to the inspection for review, examination or testing;
  - (d) remove a record or any other thing that is relevant to the inspection for copying;
  - (e) in order to produce a record in readable form, use data storage, information processing or retrieval devices or systems that are normally used in carrying on business in the place;
  - (f) take photographs or make any other kind of recording; and
  - (g) question a person on matters relevant to the inspection.

**Written demand**

(8) A demand under this section that a record or any other thing be produced must be in writing and must include a statement of the nature of the record or thing required.

**Obligation to produce and assist**

(9) If an inspector demands that a record or any other thing be produced under this section, the person who has custody of the record or thing shall produce it and, in the case of a record, shall on request provide any assistance that is reasonably necessary to interpret the record or to produce it in a readable form.

**Records and things removed from place**

(10) A record or other thing that has been removed for review, examination, testing or copying,

- (a) shall be made available to the person from whom it was removed on request and at a time and place that are convenient for the person and for the inspector; and
- (b) shall be returned to the person within a reasonable time, unless, in the case of a thing that has been subject to testing, the thing has been made unsuitable for return as a result of the testing.

**Usage de la force**

(5) L'inspecteur n'a pas le droit d'utiliser la force pour pénétrer dans un établissement de collecte de sang, des locaux commerciaux ou un lieu en vue d'y faire une inspection.

**Identification**

(6) L'inspecteur qui fait une inspection produit, sur demande, une attestation de sa nomination.

**Pouvoirs de l'inspecteur**

- (7) L'inspecteur qui fait une inspection peut accomplir les actes suivants :
- a) examiner des dossiers ou d'autres choses qui se rapportent à l'inspection;
  - b) demander formellement la production de dossiers ou d'autres choses qui se rapportent à l'inspection;
  - c) enlever, aux fins d'examen, d'analyse ou de test, des dossiers ou d'autres choses qui se rapportent à l'inspection;
  - d) enlever des dossiers ou d'autres choses qui se rapportent à l'inspection pour en faire des copies;
  - e) afin de produire un dossier sous une forme lisible, recourir aux dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou de récupération des données qui sont utilisés habituellement dans le cadre des activités du lieu;
  - f) prendre des photographies ou procéder à tout autre genre d'enregistrement;
  - g) interroger des personnes sur des questions qui se rapportent à l'inspection.

**Demande formelle par écrit**

(8) La demande formelle prévue au présent article en vue de la production de dossiers ou d'autres choses doit être présentée par écrit et doit comprendre une déclaration quant à la nature des dossiers ou des choses dont la production est exigée.

**Production de dossiers et aide obligatoires**

(9) Si un inspecteur fait une demande formelle en vue de la production, en application du présent article, de dossiers ou d'autres choses, la personne qui a la garde de ces dossiers ou choses les produit et, dans le cas de dossiers, fournit, sur demande, l'aide qui est raisonnablement nécessaire pour interpréter les dossiers ou les produire sous une forme lisible.

**Enlèvement de dossiers et de choses**

(10) Les dossiers ou autres choses qui ont été enlevés aux fins d'examen, d'analyse, de test ou de copie sont :

- a) d'une part, mis à la disposition de la personne à qui ils ont été enlevés, à la demande de celle-ci et aux date, heure et lieu qui conviennent à cette personne et à l'inspecteur;
- b) d'autre part, restitués à cette personne dans un délai raisonnable, sauf si, dans le cas d'une chose qui a fait l'objet de tests, la restitution de la chose est inappropriée à la suite de ces tests.

**Copy admissible in evidence**

(11) A copy of a record or other thing that purports to be certified by an inspector as being a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent as the original and has the same evidentiary value.

**Obstruction**

(12) No person shall hinder, obstruct or interfere with or attempt to hinder, obstruct or interfere with an inspector conducting an inspection, refuse to answer questions on matters relevant to the inspection or provide the inspector with false information on matters relevant to the inspection.

**Compliance orders**

5. (1) Where the Minister believes, on reasonable grounds, that a person who owns or operates a blood collection facility is not complying with the prohibition under subsection 3 (1), the Minister may make an order requiring the person to correct the non-compliance.

**Evidence of compliance**

(2) A person who is served with a compliance order may, within 14 days of being served, provide the Minister with evidence that the person is, in fact, in compliance with the prohibition.

**Reconsideration**

(3) Where a person has provided evidence under subsection (2), the Minister shall consider the evidence, and may either affirm the compliance order or rescind it in consequence, and have the person served with the affirmed order or notice of the rescission.

**Compliance**

(4) A person who is served with a compliance order, or an affirmed compliance order, as the case may be, shall comply with it according to its terms.

**Proof of service**

(5) A certificate of service made by the person who served a document under this section is evidence of the service of the document on the person served and its receipt by that person if, in the certificate, the person who served the document,

- (a) certifies that the copy of the document is a true copy of it;
- (b) certifies that the document was served on the person; and
- (c) sets out in it the method of service used.

**Copy of order**

(6) In a prosecution for failing to comply with a compliance order, a copy of the order that purports to have been signed by the Minister is evidence of the order without proof of the signature.

**Personal information**

6. (1) The Minister and an inspector may directly or

**Copie admissible en preuve**

(11) La copie d'un dossier ou d'une autre chose qui se présente comme étant certifiée conforme à l'original par l'inspecteur est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante que celui-ci.

**Entrave**

(12) Nul ne doit gêner ou entraver, ni tenter de gêner ou d'entraver, le travail d'un inspecteur qui effectue une inspection, refuser de répondre à des questions concernant des sujets qui se rapportent à l'inspection ou fournir à l'inspecteur des renseignements faux portant sur des sujets ayant trait à l'inspection.

**Arrêtés de conformité**

5. (1) Lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire qu'une personne qui est propriétaire ou exploitante d'un établissement de collecte de sang ne se conforme pas à l'interdiction prévue au paragraphe 3 (1), le ministre peut prendre un arrêté lui enjoignant de s'y conformer.

**Preuve de conformité**

(2) La personne à qui est signifié un arrêté de conformité peut, dans les 14 jours de la signification, fournir au ministre une preuve qu'elle se conforme dans les faits à l'interdiction.

**Réexamen**

(3) Si une personne a fourni la preuve prévue au paragraphe (2), le ministre l'examine et peut par la suite confirmer ou annuler l'arrêté de conformité et faire signifier l'arrêté confirmé ou l'avis d'annulation à la personne.

**Conformité**

(4) La personne à qui est signifié un arrêté de conformité ou un arrêté de conformité confirmé, selon le cas, se conforme aux conditions de l'arrêté.

**Preuve de la signification**

(5) L'attestation de signification donnée par la personne qui a signifié un document en application du présent article constitue la preuve de la signification du document au destinataire et de sa réception par ce dernier si, dans l'attestation, la personne qui a signifié le document fait ce qui suit :

- a) elle atteste que la copie du document en est une copie conforme;
- b) elle atteste que le document a été signifié au destinataire;
- c) elle indique le mode de signification utilisé.

**Copie de l'arrêté**

(6) Dans une poursuite intentée pour non-conformité à un arrêté de conformité, une copie de l'arrêté qui se présente comme ayant été signé par le ministre constitue une preuve de l'arrêté sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature.

**Renseignements personnels**

6. (1) Le ministre et un inspecteur peuvent, directe-

indirectly collect personal information, subject to any requirements or conditions provided for in the regulations, for purposes related to the enforcement of this Act.

#### Use of personal information

(2) The Minister and an inspector may use personal information, subject to any requirements or conditions provided for in the regulations, for purposes related to the enforcement of this Act.

#### Disclosure of personal information

(3) The Minister and an inspector may disclose personal information, subject to any requirements or conditions provided for in the regulations, for purposes related to the enforcement of this Act.

#### Offences

7. (1) Every person who contravenes a provision of this Act is guilty of an offence and on conviction is liable,

- (a) in the case of an individual,
  - (i) for a first offence, to a fine not exceeding \$10,000, and
  - (ii) for a second or subsequent offence, to a fine not exceeding \$50,000; and
- (b) in the case of a corporation,
  - (i) for a first offence, to a fine not exceeding \$100,000, and
  - (ii) for a second or subsequent offence, to a fine not exceeding \$500,000.

#### No limitation

(2) Section 76 of the *Provincial Offences Act* does not apply to a prosecution under this section.

#### Provincial Judge required

(3) The Attorney General or an agent of the Attorney General may, by notice to the clerk of the Ontario Court of Justice, require that a provincial judge preside over a proceeding in respect of an offence under this Act.

#### Publication re convictions

(4) If a person is convicted of an offence under this Act, the Minister may publish or otherwise make available to the general public the name of the person, a description of the offence, the date of the conviction and the person's sentence.

#### Compliance order not necessary

(5) A person may be prosecuted under this section whether or not a compliance order has been previously made with respect to the subject matter of the prosecution.

#### Certificates

(6) In any prosecution or other proceeding under this Act, a certificate of an analyst stating that the analyst has made an analysis of a sample and stating the result of that analysis is evidence of the facts alleged in the certificate

ment ou indirectement, recueillir des renseignements personnels, sous réserve des exigences ou conditions que prévoient les règlements, à des fins liées à l'exécution de la présente loi.

#### Utilisation de renseignements personnels

(2) Le ministre et un inspecteur peuvent utiliser des renseignements personnels, sous réserve des exigences ou conditions que prévoient les règlements, à des fins liées à l'exécution de la présente loi.

#### Divulgence de renseignements personnels

(3) Le ministre et un inspecteur peuvent divulguer des renseignements personnels, sous réserve des exigences ou conditions que prévoient les règlements, à des fins liées à l'exécution de la présente loi.

#### Infractions

7. (1) Quiconque contrevient à une disposition de la présente loi est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité :

- a) dans le cas d'un particulier :
  - (i) pour une première infraction, d'une amende maximale de 10 000 \$,
  - (ii) pour une infraction subséquente, d'une amende maximale de 50 000 \$;
- b) dans le cas d'une personne morale :
  - (i) pour une première infraction, d'une amende maximale de 100 000 \$,
  - (ii) pour une infraction subséquente, d'une amende maximale de 500 000 \$.

#### Aucune restriction

(2) L'article 76 de la *Loi sur les infractions provinciales* ne s'applique pas aux poursuites intentées en vertu du présent article.

#### Juge provincial

(3) Le procureur général ou son mandataire peut, dans un avis adressé au greffier de la Cour de justice de l'Ontario, exiger qu'un juge provincial préside une instance à l'égard d'une infraction à la présente loi.

#### Publication : déclaration de culpabilité

(4) Le ministre peut mettre à la disposition du grand public, notamment en les publiant, le nom de la personne qui est déclarée coupable d'une infraction à la présente loi, la qualification de l'infraction, la date de la déclaration de culpabilité et la peine imposée à cette personne.

#### Arrêté de conformité non obligatoire

(5) Quiconque peut être poursuivi en application du présent article, qu'un arrêté de conformité ait été ou non pris antérieurement à l'égard de l'objet de la poursuite.

#### Certificats

(6) Dans toute poursuite intentée ou instance introduite sous le régime de la présente loi, le certificat d'un analyste dans lequel celui-ci déclare avoir analysé un échantillon et indique les résultats de son analyse, constitue une

without proof of the signature or the official character of the person appearing to have signed the certificate.

**Minister not liable**

**8.** No action or other proceeding shall be commenced against the Minister for anything done in good faith in purported compliance with this Act.

**Regulations, Minister**

**9.** The Minister may make regulations exempting persons from this Act or any provisions of this Act, subject to any conditions that may be provided for in the regulations.

**Regulations, Lieutenant Governor in Council**

**10.** The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) defining any word or expression used in this Act but not defined in the Act;
- (b) clarifying the definition of “payment” in section 2 and specifying what things do or do not constitute payment for the purpose of the Act;
- (c) specifying requirements or conditions in respect of the collection, use or disclosure of personal information by the Minister or an inspector under this Act;
- (d) governing the service of orders and other documents under this Act;
- (e) for carrying out the purposes, provisions and intent of this Act.

**RELATED AMENDMENTS**

*Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act*

**11. (1) The definition of “laboratory” in section 5 of the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act* is repealed and the following substituted:**

“laboratory” means, subject to any exclusions provided for in the regulations,

- (a) an institution, building or place in which operations and procedures for the microbiological, serological, chemical, hematological, biophysical, immunohematological, cytological, pathological, cytogenetic, molecular genetic or genetic examination, or such other examinations as are prescribed by the regulations, of specimens taken from the human body are performed to obtain information for diagnosis, prophylaxis or treatment, and
- (b) any other institution, building or place that may be provided for in the regulations; (“laboratoire”)

**(2) The definition of “specimen collection centre” in section 5 of the Act is repealed and the following substituted:**

preuve des faits qui y sont allégués, sans qu’il soit nécessaire de prouver l’authenticité de la signature ou la qualité officielle du signataire.

**Immunité du ministre**

**8.** Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre le ministre pour un acte accompli de bonne foi dans la prétendue observation de la présente loi.

**Règlements : ministre**

**9.** Le ministre peut, par règlement, soustraire des personnes à l’application de la présente loi ou d’une de ses dispositions, sous réserve des conditions que prévoient les règlements.

**Règlements : lieutenant-gouverneur en conseil**

**10.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) définir des termes qui sont utilisés dans la présente loi, mais qui n’y sont pas définis;
- b) clarifier la définition de «paiement» à l’article 2 et préciser ce qui constitue ou non un paiement pour l’application de la Loi;
- c) préciser des exigences ou des conditions à l’égard de la collecte, de l’utilisation ou de la divulgation de renseignements personnels par le ministre ou un inspecteur en application de la présente loi;
- d) régir la signification des arrêtés et des autres documents en application de la présente loi;
- e) traiter de la réalisation de l’objet de la présente loi et de l’application de ses dispositions.

**MODIFICATIONS CONNEXES**

*Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement*

**11. (1) La définition de «laboratoire» à l’article 5 de la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement* est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«laboratoire» Sous réserve des exclusions que prévoient les règlements, s’entend de ce qui suit :

- a) un établissement, un bâtiment ou un lieu où sont effectués des opérations et des actes en vue de faire un examen microbiologique, sérologique, chimique, hématologique, biophysique, immunohématologique, cytologique, pathologique, cytogénétique, génétique moléculaire ou génétique, ou tout autre examen que prescrivent les règlements, d’échantillons prélevés sur le corps humain pour obtenir des renseignements en vue d’un diagnostic, d’une prophylaxie ou d’un traitement;
- b) tout autre établissement, bâtiment ou lieu que prévoient les règlements. («laboratory»)

**(2) La définition de «centre de prélèvement» à l’article 5 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**



“specimen collection centre” means a place where specimens are taken or collected from the human body for examination to obtain information for diagnosis, prophylaxis or treatment, and any other place that may be provided for in the regulations, but does not include,

- (a) a place where a legally qualified medical practitioner is engaged in the practice of medicine or surgery,
- (b) a place where a registered nurse who holds an extended certificate of registration under the *Nursing Act, 1991* is engaged in the practice of nursing,
- (c) a place where a member of the College of Dietitians of Ontario is engaged in the practice of dietetics,
- (d) a place where a member of the College of Midwives of Ontario is engaged in the practice of midwifery,
- (e) a laboratory that is established, operated or maintained under a licence under this Act; or
- (f) a place that is excluded from this definition by the regulations; (“centre de prélèvement”)

**(3) Section 8 of the Act is amended by striking out “instituted against the Director” and substituting “instituted against the Minister or the Director”.**

**(4) Section 9 of the Act is amended by adding the following subsections:**

**Blood collection facilities**

(7.1) Despite subsections (2) and (4), where an application is made for a licence to establish, operate or maintain a laboratory or a specimen collection centre which will operate as a blood collection facility within the meaning of the *Voluntary Blood Donations Act, 2014* and the Minister states in writing to the Director that it is not in the public interest to issue such a licence, section 11 shall not apply and the Director shall not issue the licence to the applicant and shall give written notice to the applicant of the refusal and of the Minister’s statement.

**Same**

(7.2) In making a decision in the public interest in subsection (7.1), the Minister may consider any matter the Minister regards as relevant including, without being limited to, the principles set out in the *Voluntary Blood Donations Act, 2014*.

**(5) Subsection 9 (8) of the Act is amended by adding the following clause:**

- (e) any other ground for refusal that is prescribed in the regulations exists.

**(6) Clause 9 (17) (e) of the Act is amended by adding “or any other Act or law relevant to the operation or maintenance of a laboratory or specimen collection centre” at the end.**

«centre de prélèvement» Lieu où des échantillons sont prélevés sur le corps humain à des fins d’examen pour obtenir des renseignements en vue d’un diagnostic, d’une prophylaxie ou d’un traitement et tout autre lieu que prévoient les règlements. Sont toutefois exclus de la présente définition, selon le cas :

- a) un lieu où un médecin dûment qualifié exerce la médecine ou la chirurgie;
- b) un lieu où une infirmière autorisée ou un infirmier autorisé qui est titulaire d’un certificat d’inscription supérieur délivré aux termes de la *Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers* exerce la profession d’infirmière ou d’infirmier;
- c) un lieu où un membre de l’Ordre des diététistes de l’Ontario exerce la profession de diététiste;
- d) un lieu où un membre de l’Ordre des sages-femmes de l’Ontario exerce la profession de sage-femme;
- e) un laboratoire créé, exploité ou maintenu conformément à un permis délivré en vertu de la présente loi;
- f) un lieu que les règlements excluent de la présente définition. («specimen collection centre»)

**(3) L’article 8 de la Loi est modifié par remplacement de «introduites contre le directeur» par «introduites contre le ministre ou le directeur».**

**(4) L’article 9 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Établissements de collecte de sang**

(7.1) Malgré les paragraphes (2) et (4), s’il est présenté une demande de permis autorisant la création, l’exploitation ou le maintien d’un laboratoire ou d’un centre de prélèvement qui sera exploité comme un établissement de collecte de sang au sens de la *Loi de 2014 sur le don de sang volontaire* et que le ministre déclare par écrit au directeur qu’il n’est pas dans l’intérêt public de délivrer un tel permis, l’article 11 ne s’applique pas et le directeur ne doit pas délivrer le permis. Le directeur avise par écrit l’auteur de la demande de son refus de délivrer le permis et de la déclaration du ministre.

**Idem**

(7.2) Lorsqu’il prend une décision dans l’intérêt public en vertu du paragraphe (7.1), le ministre peut examiner toute question qu’il estime pertinente, notamment les principes énoncés dans la *Loi de 2014 sur le don de sang volontaire*.

**(5) Le paragraphe 9 (8) de la Loi est modifié par adjonction de l’alinéa suivant :**

- e) il existe un autre motif prescrit dans les règlements justifiant le refus.

**(6) L’alinéa 9 (17) e) de la Loi est modifié par adjonction de «ou à toute autre loi ou règle de droit se rapportant à l’exploitation ou au maintien d’un laboratoire ou d’un centre de prélèvement» à la fin de l’alinéa.**

(7) Subsection 9 (17) of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (f), by adding “or” at the end of clause (g) and by adding the following clause:

- (h) any other ground for revoking or refusing renewal that is prescribed in the regulations exists.

(8) Subsection 16 (1) of the Act is amended by striking out “5 to 18” and substituting “5 to 16”.

(9) Subsection 16 (3) of the Act is amended by striking out “5 to 18” and substituting “5 to 16”.

(10) Subsection 16 (4) of the Act is amended by striking out “and probable”.

(11) Section 18 of the Act is amended by adding the following clauses:

- (a.1) excluding institutions, buildings or places from the definition of “laboratory” in section 5, and providing for additional institutions, buildings or places that are laboratories for the purposes of that definition;
- (a.2) providing for additional places that are specimen collection centres for the purposes of the definition of “specimen collection centre” in section 5, and excluding places from that definition;
- (a.3) prescribing grounds for the purposes of subsections 9 (8) and 9 (17);

*Health System Improvements Act, 2007*

**12. Section 18 of Schedule P to the *Health System Improvements Act, 2007* is repealed.**

*Regulated Health Professions Statute Law Amendment Act, 2009*

**13. Subsection 12 (2) of the *Regulated Health Professions Statute Law Amendment Act, 2009* is repealed.**

*Trillium Gift of Life Network Act*

**14. Section 10 of the *Trillium Gift of Life Network Act* is amended by striking out “other than blood or a blood constituent”.**

#### COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

**15. This Act comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

Short title

**16. The short title of this Act is the *Voluntary Blood Donations Act, 2014*.**

(7) Le paragraphe 9 (17) de la Loi est modifié par adjonction de l’alinéa suivant :

- h) il existe un autre motif prescrit dans les règlements justifiant la révocation du permis ou le refus de le renouveler.

(8) Le paragraphe 16 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «5 à 18» par «5 à 16».

(9) Le paragraphe 16 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «5 à 18» par «5 à 16».

(10) Le paragraphe 16 (4) de la Loi est modifié par suppression de «et probables».

(11) L’article 18 de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- a.1) exclure des établissements, des bâtiments ou des lieux de la définition de «laboratoire» à l’article 5 et prévoir d’autres établissements, bâtiments ou lieux qui sont des laboratoires pour l’application de cette définition;
- a.2) prévoir d’autres lieux qui sont des centres de prélèvement pour l’application de la définition de «centre de prélèvement» à l’article 5 et exclure des lieux de cette définition;
- a.3) prescrire des motifs pour l’application des paragraphes 9 (8) et 9 (17);

*Loi de 2007 sur l’amélioration du système de santé*

**12. L’article 18 de l’annexe P de la *Loi de 2007 sur l’amélioration du système de santé* est abrogé.**

*Loi de 2009 modifiant des lois en ce qui concerne les professions de la santé réglementées*

**13. Le paragraphe 12 (2) de la *Loi de 2009 modifiant des lois en ce qui concerne les professions de la santé réglementées* est abrogé.**

*Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie*

**14. L’article 10 de la *Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie* est modifié par suppression de «, à l’exception du sang et de ses composants»,.**

#### ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

**15. La présente loi entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**

Titre abrégé

**16. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2014 sur le don de sang volontaire*.**